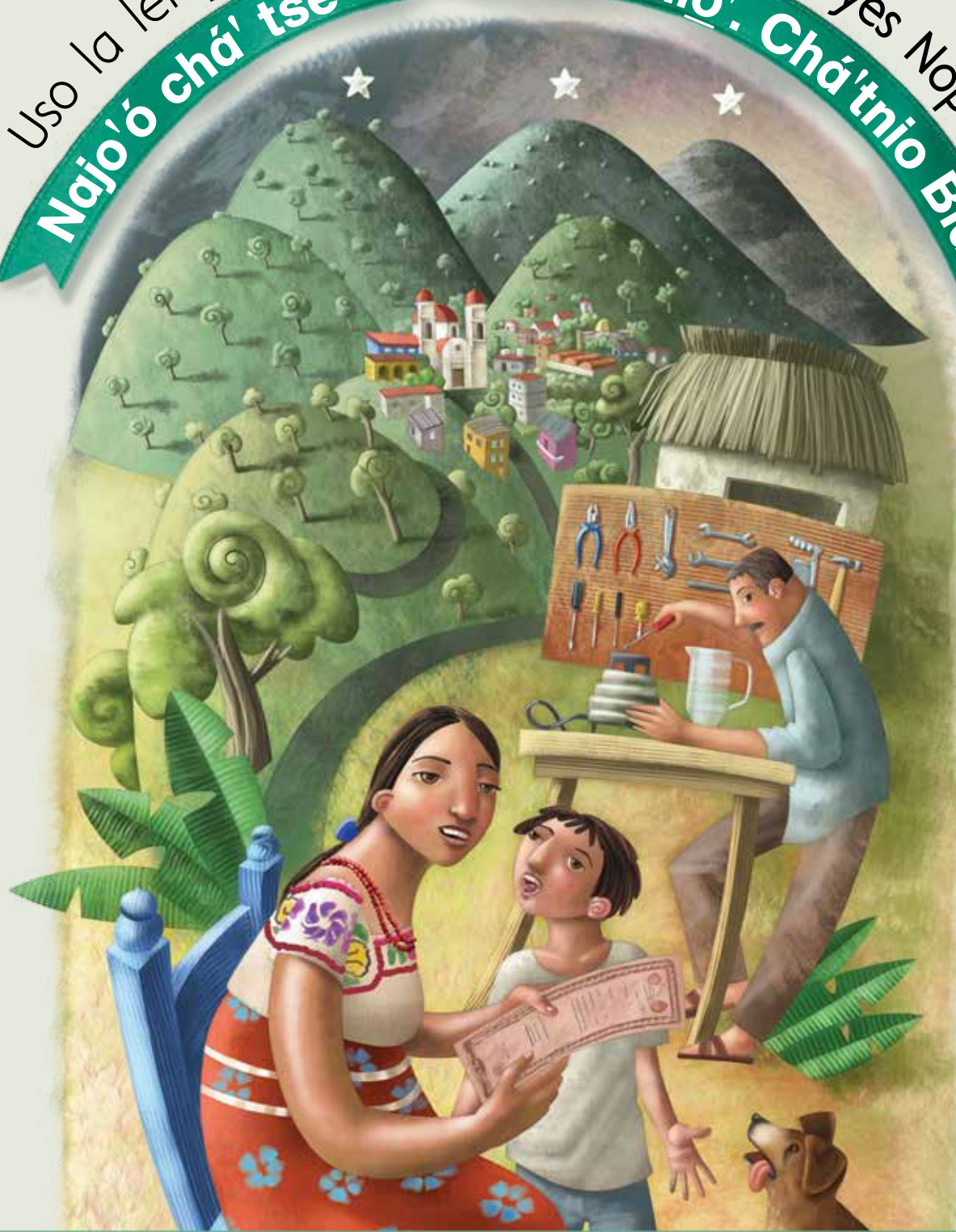


Uso la lengua escrita. Chatino Santos Reyes Nopala
Najo'ó chá' tsé' nu nchk'ó' 'niö'. Chá'tnio Bia





Secretaría de Educación Pública
Dirección General de INEA
Dirección Académica

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Carmen Díaz González
Luis Alavez Bautista

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Autoría de juegos para la lengua indígena
Elisa Vivas Zúñiga
Guillermina Duarte Hernández
Rita Fernández Díaz
Miguel Angel Recillas González
Ana Isabel Jacinto Hernández
Oscar Tlalmis Jiménez

Adaptación para la población hablante
en lengua chatino Santos Reyes Nopala
Gerardo Ruiz Ramírez

Asesoría académica
Israel Filio García

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Apoyo técnico
Isalia Ruiz Reyes

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Eliseo Brena Beceril
Samantha Alvarez Sainz
Alicia Naves Merlín

Diseño
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Jorge Nava Rodríguez
Norma García Manzano
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración
Ricardo Figueroa Cisneros
Ismael David Nieto Vital
Ernesto Arce Ortega
Octavio Jiménez Quiroz
Vanessa Hernández Gusmão
Valeria Gallo López de Lara
Pamela Saavedra Hernández
Melquiades González Becerra

Fotografía
Guadalupe Velasco Ballesteros
Pedro Hiriart y Valencia
Juan Manuel Juárez Reyes
Jorge Nava Rodríguez
Adriana Barraza Hernández

Este material tiene como antecedente la primera edición del Folleto *Juegos con imaginación* del módulo *Para empezar* del MEVyT.

Uso la lengua escrita. Chatino Santos Reyes Nopala. MIBES 5. Folleto *Juegos con imaginación*. D. R. 2015 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Impreso en México

Chá' kianana/ Índice

	Lolká' Página
Ndee kití re /Presentación	5
Parte I. Fortalecimiento del español	6
1. Destrabalengüemos el trabalengüero	6
2. Encuentra las constelaciones	7
3. La pesca	9
4. ¿Con cuál va?	10
5. Encuentra la llave	11
6. Descifra lo que quiso decir	13
7. Cambiando estrofas	14
8. En busca del fuego	15
9. Somos lo que creemos	16
10. ¿Cómo se dice?	17
11. Buscando familias	18
12. Transformando palabras	21
Soluciones Parte I	22

	Lolká' Página
S'ë II/ Parte II	27
13. Chá' kiaiuiteína nu ntkua lo kití	27
14. Memorama de datos en los documentos	29
15. Chá' kiaiuiteína nu tnio	31
16. Memorama de oficios	33
17. Ni'ó nchkuats'ué ná	35
18. El orden de las cosas	36
19. Niná ljkana.....	37
20. ¿De qué producto se trata?	39
21. Chá' nts'uikutseí'	41
22. Las palabras escondidas	42
23. Ko' chá' nts'uikutseí'	43
24. La palabra invisible	44
25. Ndió' ndla	45
26. Zurciendo sílabas.....	46
27. Kianana kü'í ntë itsë.....	47
28. Buscando la imagen perdida.....	48
29. T'kuëë nguiaa loyuu ndi'ia.....	49
30. El laberinto de los paskoleros	50
31. Teítiaats'ué nchgaa ko' chá'	51
32. La vestimenta xilocuautlense.....	52
33. Ntë ĩ nu kunaataa.....	53
34. El descubrimiento del maíz.....	54
35. Kianana kиеé.....	55
36. Crucigrama de Todos Santos.....	56
Chá' nu nshkue S'ë II/ Soluciones Parte II	57



Ndee kití re Presentación

Kití re nts'uí ljana tsalká kujiá nu tka kuneíkuyá' lo'oo chá' niöteíteí'. Nts'uí ninkuateí ni'ó nu kuneíkuyá' ina, ni'ónchkateí, 'neíchá' lioljkuü, ku'neíkiita'a chá', teítiaats'ué ina, ló' kuneíkii siaa'.

Kití re nguia'na nu ni'ó kats'ó chá' tsé' i lo'oo chá'stlia lo'oo ninkuateí kujiá nu tayá' i nu tnioteí lo ta'achkuaa chá' tsé'.

Kiaiuíteí na chá' ndüloola ljkana na, shaanu tsá' tnio nu i yáshniöö re, ts'ué nts'uí chkíee tnio 'neí.

**Kijiá ló' iana ts'uéteí
nts'uí chkíee**

Este folleto contiene una serie de juegos que podrás resolver con la ayuda de tu imaginación. Existen diferentes formas de resolverlos, por ejemplo, tendrás que dibujar, completar palabras, ordenarlas, y utilizar siempre tu observación.

El propósito de este folleto es desarrollar el aprendizaje de tu lengua y del español por medio de diversos juegos que te ayudarán a reflexionar sobre ambas lenguas.

Recuerda que lo más importante es que, al realizar las actividades de este material, disfrutes lo que haces.

¡Juega y diviértete!

Parte I Fortalecimiento del español

Juego 1 Destrabalengüemos el trabalengüero

Lee los trabalenguas lo más rápido que puedas; si lo logras, ganas.

El amor es una locura
que ni el cura lo cura
y si el cura lo cura
es una locura del cura.



Compré pocas copas,
pocas copas compré;
como compré pocas copas,
pocas copas compré.



Pancha plancha
con cuatro planchas.
¿Con cuántas planchas
plancha Pancha?



El que poco coco come,
poco coco compra;
el que con poca capa se tapa,
poca capa se compra.
Como yo poco coco como,
poco coco compro,
y como con poca
capa me tapo, poca
capa me compro.



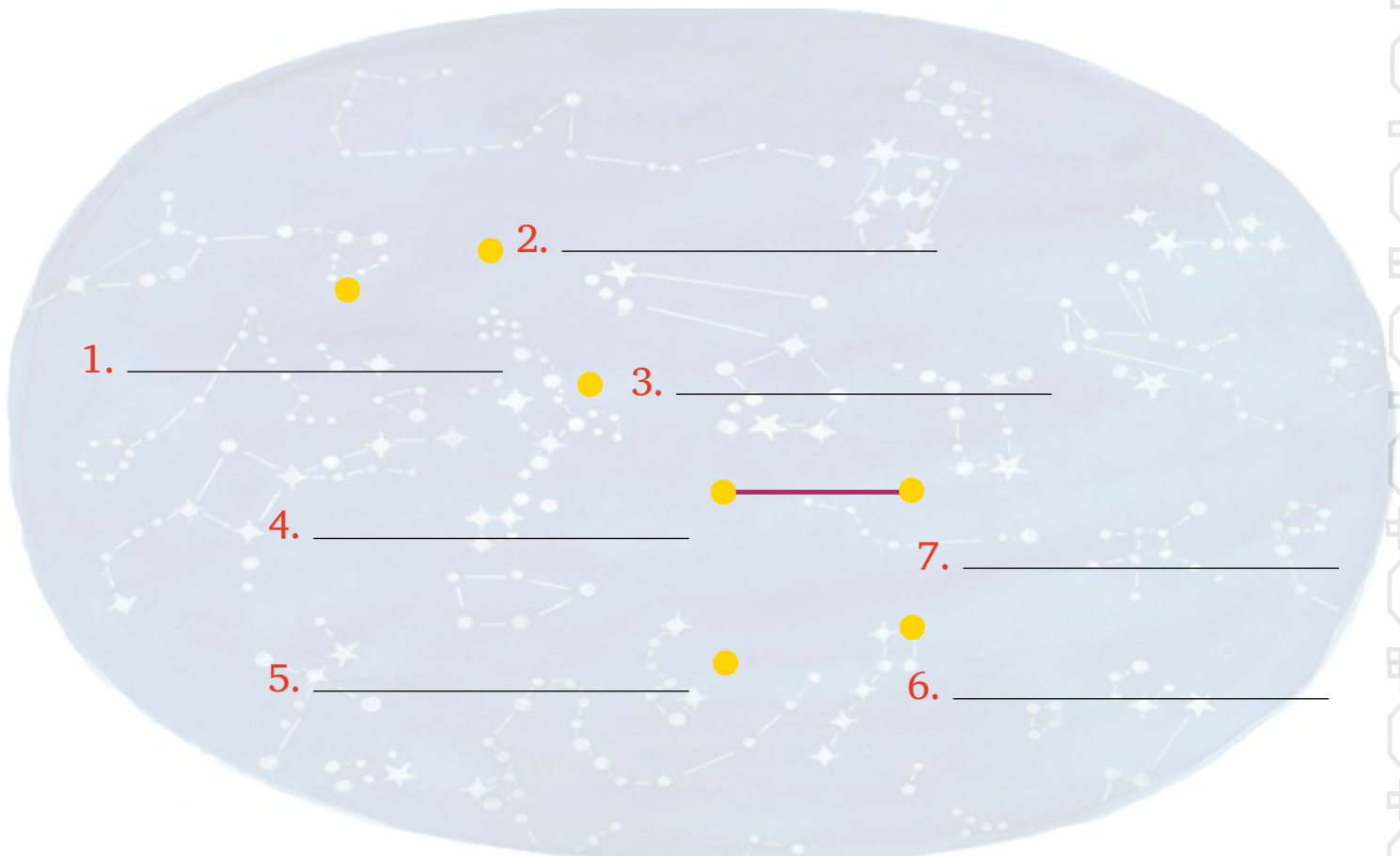
Yo gusto del gusto que gusta mi gusto,
si tu gusto no gusta del gusto que gusta mi gusto,
qué disgusto se va a dar mi gusto,
al saber que tu gusto
no gusta del gusto que gusta mi gusto.



Juego 2 ▶ Encuentra las constelaciones

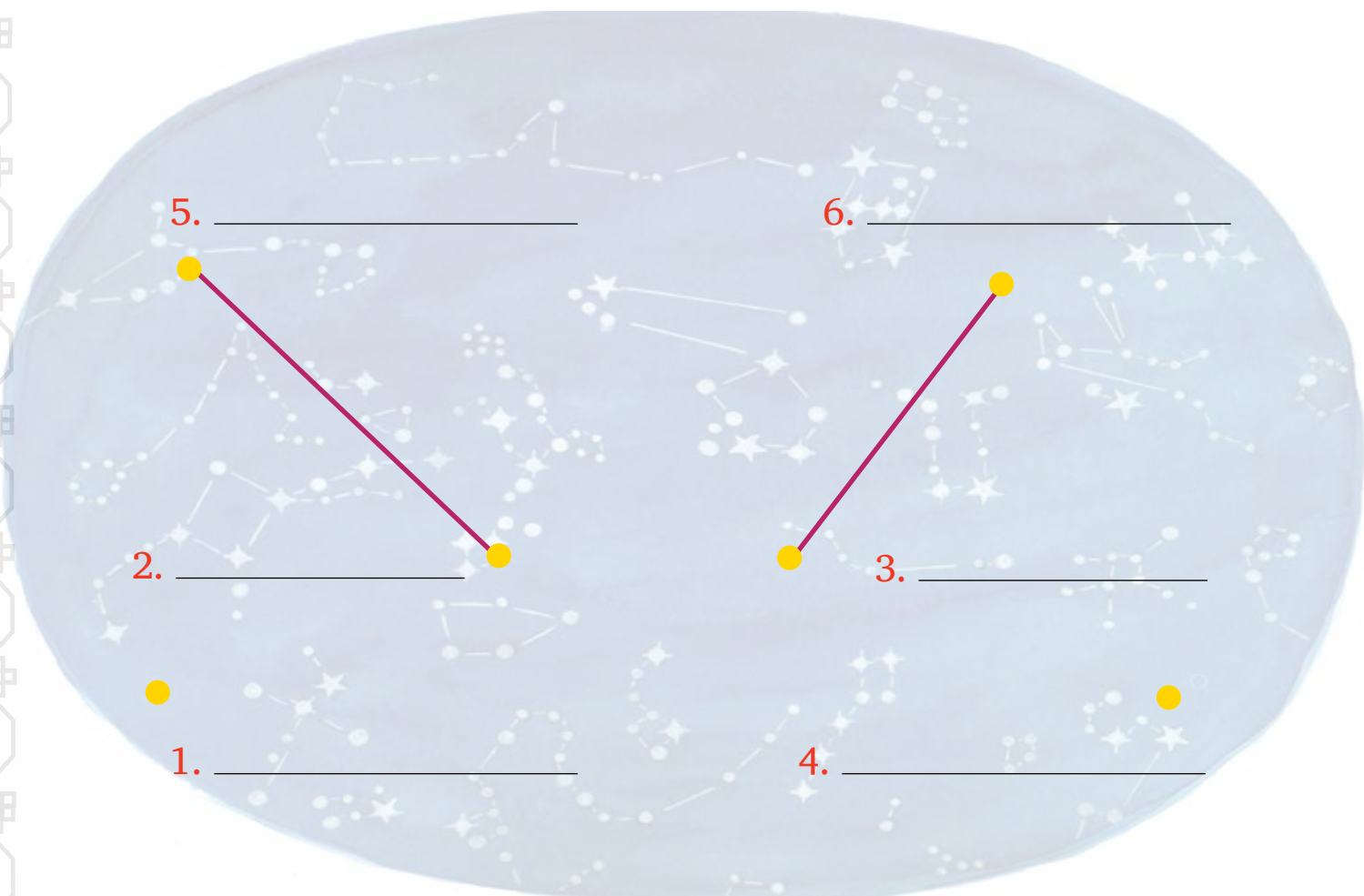
Lee las frases y une con una línea las que conjuguen el verbo **ser**, siguiendo el orden de los pronombres personales (yo, tú, él, ella, nosotros, ustedes, ellos) y descubre la constelación de la Osa Mayor.

1. Yo soy inteligente.
2. Tú eres amigable.
3. Él es trabajador.
4. Ella es profesora.
5. Nosotros somos amigos.
6. Ustedes son desconfiados.
7. Ellos son alegres.



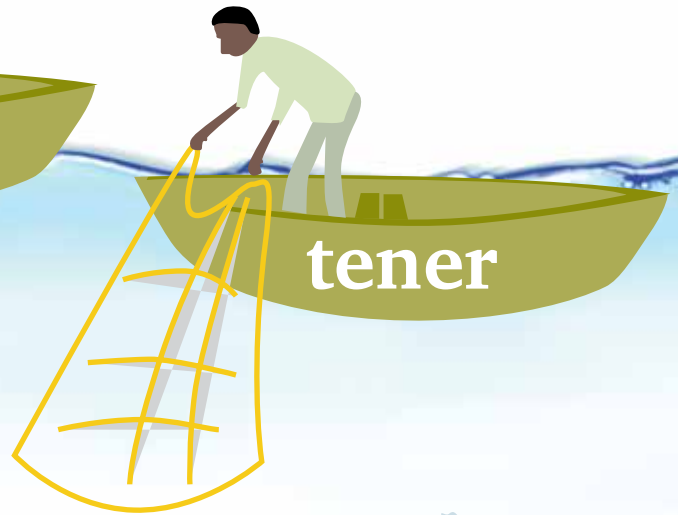
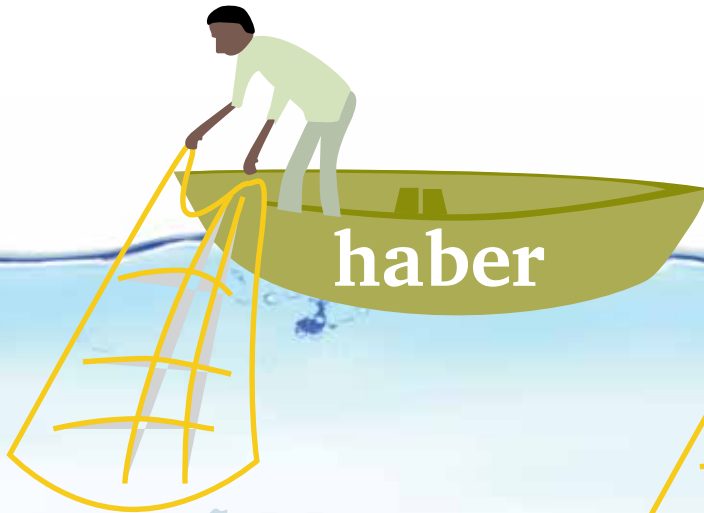
Ahora une las frases que conjuguen el verbo **estar**, siguiendo el orden de los pronombres personales (yo, tú, él, ella, nosotros y ustedes) y descubre la constelación de Cáncer.

1. Yo estoy asombrado.
2. Tú estás feliz.
3. Él está contento.
4. Ella está bonita.
5. Nosotros estamos sentados.
6. Ustedes están perdidos.



Juego 3 La pesca

Une con una línea los peces a la red del pescador de acuerdo con las palabras **haber** o **tener**.



• 1. Juan tiene 10 vacas.

• 2. Ayer hubo música de viento.

• 3. Carlos tenía un sembradío de jitomate.

• 4. En la plaza había mucha gente.

• 5. Los alumnos tendrán examen.

• 6. María tuvo cinco hijos.

• 7. En el huerto hay azucenas.

• 8. Habrá sorpresas el 10 de mayo.

Juego 4 ¿Con cuál va?

Lee las palabras y únelas con la imagen correcta. Ten cuidado de no cruzar las líneas.

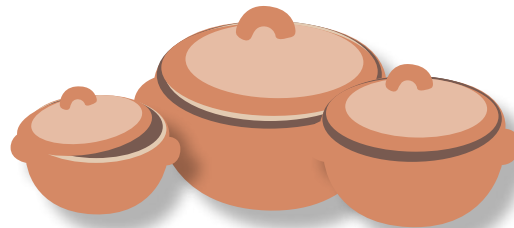


los

las



el



el



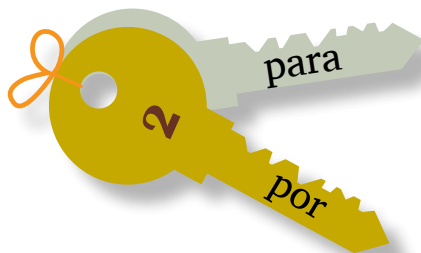
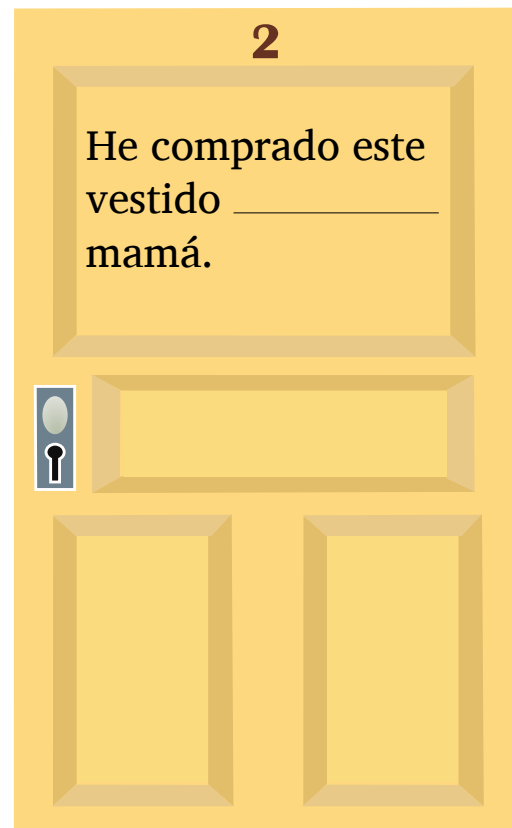
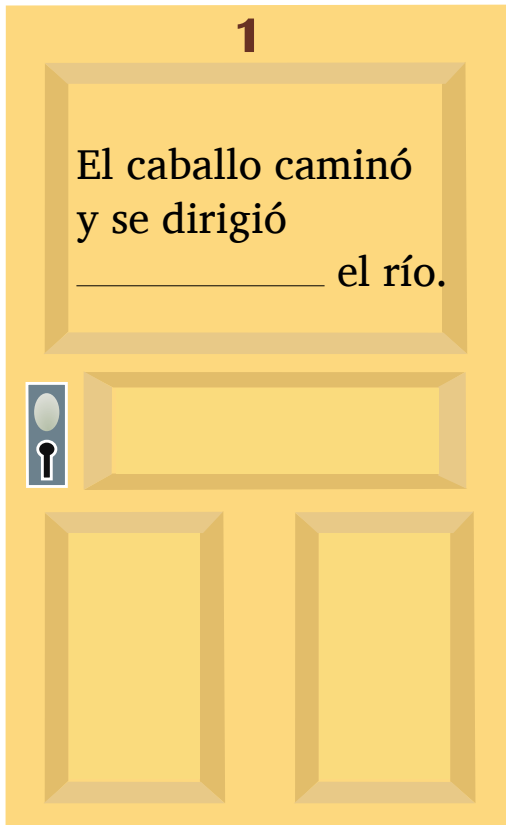
la

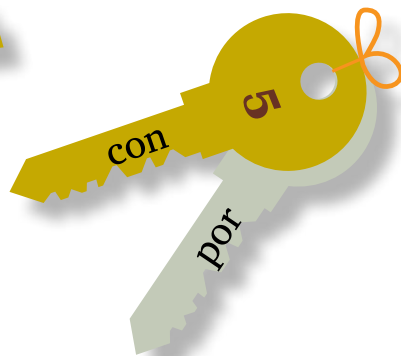
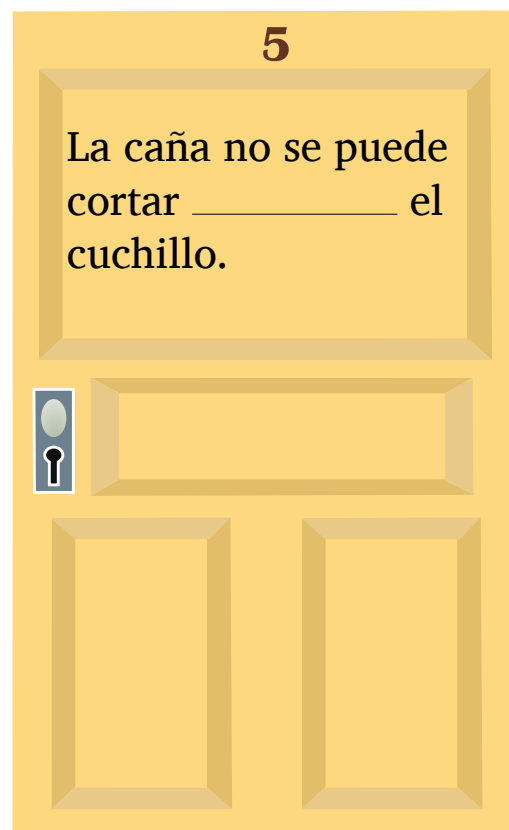
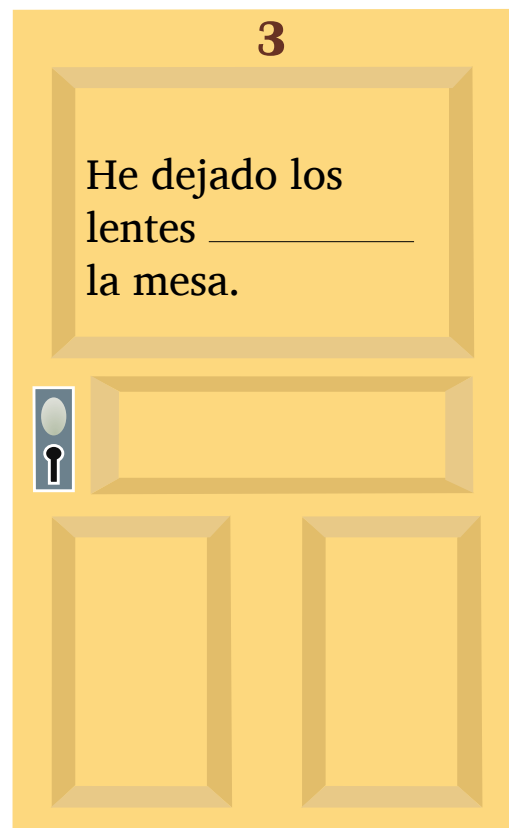
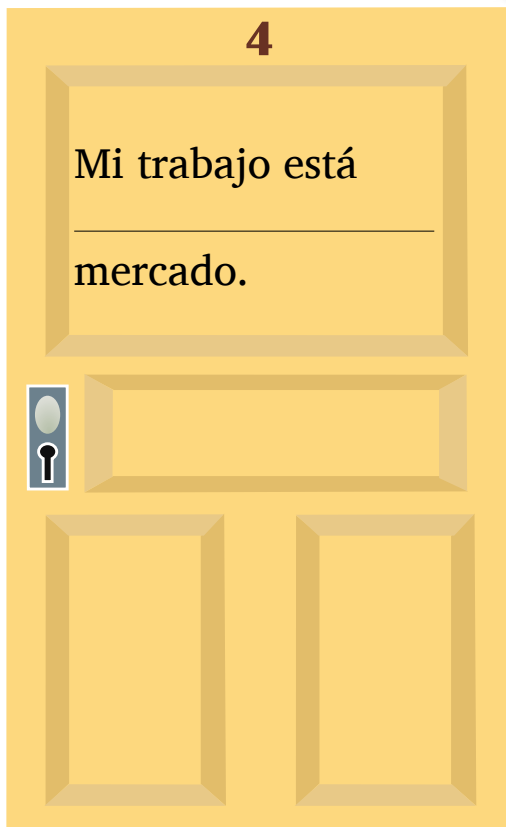
las



Juego 5 Encuentra la llave

Busca la llave que contiene la palabra que completa el enunciado correctamente; encierra la palabra y escríbela.





Juego 6 Descifra lo que quiso decir

Lee los textos, y en el cuadro de abajo escribe el significado de las palabras que están en **negritas**.

¡**Vaya valla** que saltó el caballo bayo!
El **aya** hallaba bayas debajo del haya
Vaya con la **baya** del haya que se
halla allá en la valla.

(original de Nacho Guillén)

Juan **tuvo** un tubo, pero el
tubo que tuvo se le rompió,
y para recuperar
el **tubo** que tuvo,
tuvo que comprar un tubo
igual al tubo que tuvo.

vaya _____

valla _____

baya _____

aya _____

haya _____

halla _____

tuvo _____

tubo _____

Juego 7

Cambiando estrofas

(Canto a mi pueblo)

Lee cada una de las siguientes estrofas y observa las palabras que están en **negritas**. De la columna del centro, elige las palabras que consideres adecuadas para sustituirlas, y escribe la nueva estrofa en las líneas de la derecha.

1. Hoy canto a mi pueblo
porque en él **nacieron**
mis primeros sueños y el
sol de sus cerros me vio
crecer.

comieron
surgieron
creer
correr

2. Tierra bendita, donde
mis padres **crecieron** al
nacer el día, también a
mí me viste **correr**.

nacieron
bebieron
comer
crecer

3. Mi pueblo, al **pasar**
por tu cielo, el azul
crece en mis ojos, y tus
nubes a mí también me
enseñaron a **pintar**.

caminar
andar
bordar
soñar

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Juego 8 En busca del fuego

(El principio del fuego)

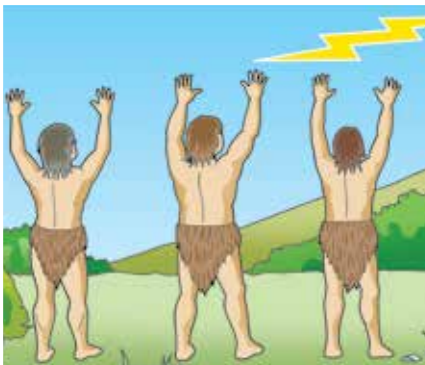
Observa las imágenes y completa los enunciados con las palabras que están del lado derecho.



1. El gorrión vio

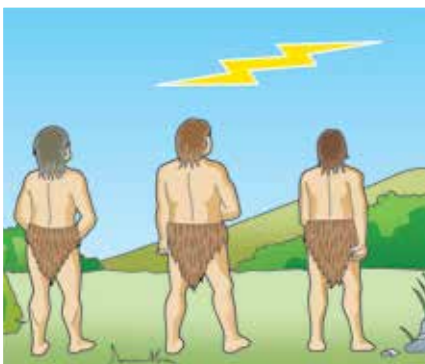
brasas dentro de una
cueva.

pocas
muchas



2. _____ donde
entraron es mi casa.

Ahí
Acá



3. Bueno, les voy a dar
el fuego, pero no
_____.

allá
aquí

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Juego 9 **Somos lo que creemos** (La víbora y la iguana)

Numera en el paréntesis las palabras en el orden adecuado y escribe el enunciado correctamente.

1. es La ponzoñosa serpiente
() () () ()

2. iguana La asomaba se
() () () ()

3. se hombre cayó El
() () () ()

4. El espantó se campesino
() () () ()

- **Continúa con las actividades del Libro del adulto.**

Juego 10 ¿Cómo se dice?

(La zorra y el cuervo)

Lee los enunciados y escribe en el paréntesis la letra del enunciado correcto.

a) El cuervos encaramado en los árbol. ()

b) El cuervo está encaramado en el árbol. ()

c) La zorra es un animal muy astuto. ()

d) La zorra es una animal muy astuta. ()

e) El zorra y la cuervo comieron el queso. ()

f) La zorra y el cuervo comieron el queso. ()

g) El cuervo fue engañado por la zorra. ()

h) El cuervo fue engañado por el zorra. ()

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

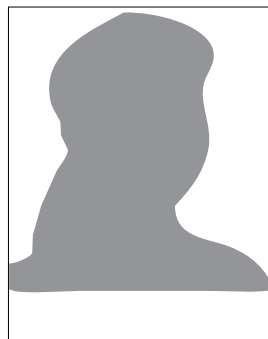
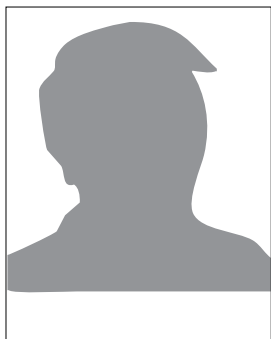


Juego 11 Buscando familias

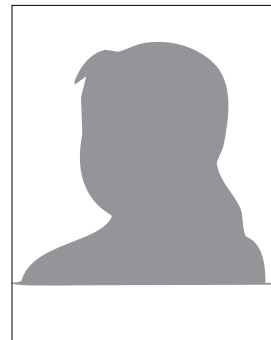
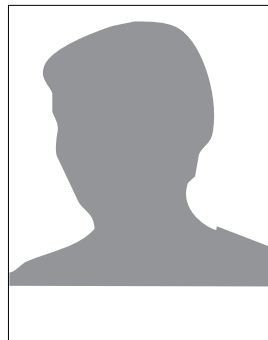
(Las viviendas seris)

Lee el nombre de cada familia y de cada persona en la siguiente página. Después recorta las personas y pégalas en el cuadro de la familia a la que pertenecen.

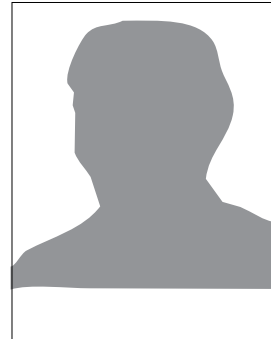
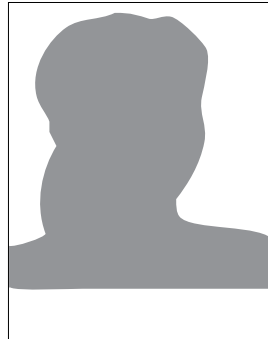
Familia: Cielo



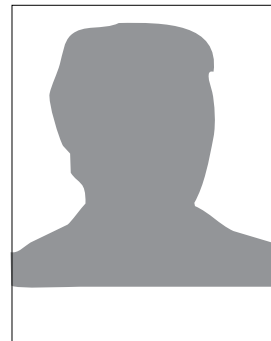
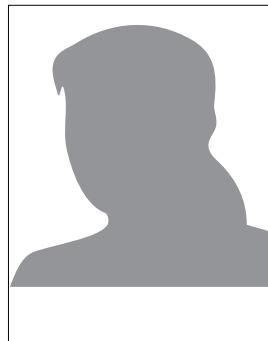
Familia: Mar



Familia: Árbol



Familia: Casa





estrella



tronco



cocina



esponja marina



luna



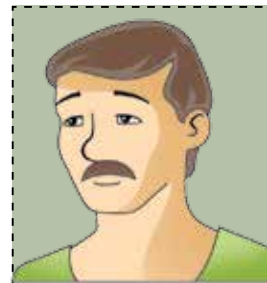
ramas



sala



hojas



tortuga



estrella de mar



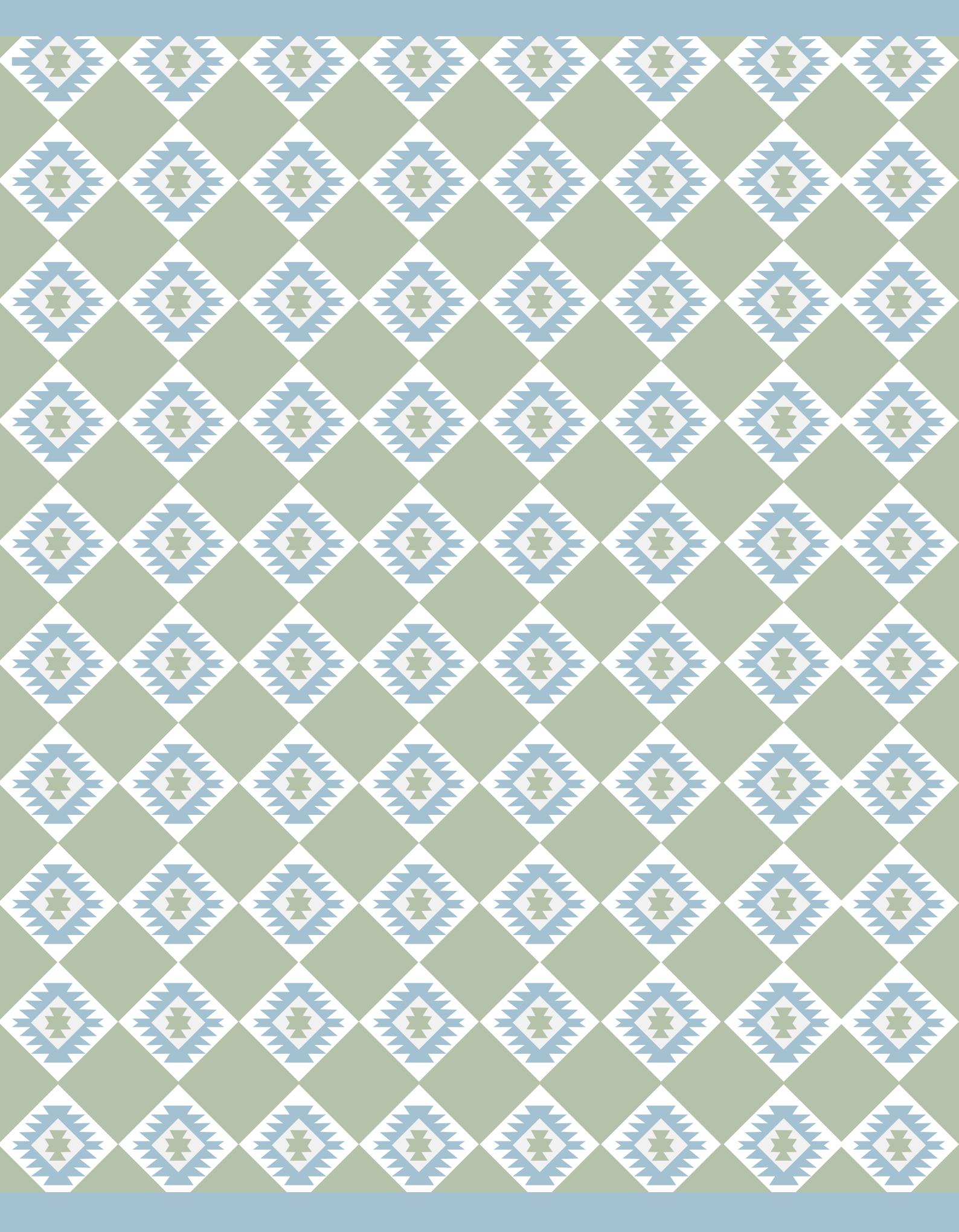
sol



comedor



- Continúa con las actividades del Libro del adulto.



Juego 12 Transformando palabras

(Los dos compadres)

Lee el fragmento de la lectura “Los dos compadres” y copia en las tablas de abajo, en la columna de la izquierda, las palabras que están en negritas, según los ejemplos. En la columna de la derecha escribe una nueva palabra formada a partir del verbo o sustantivo.

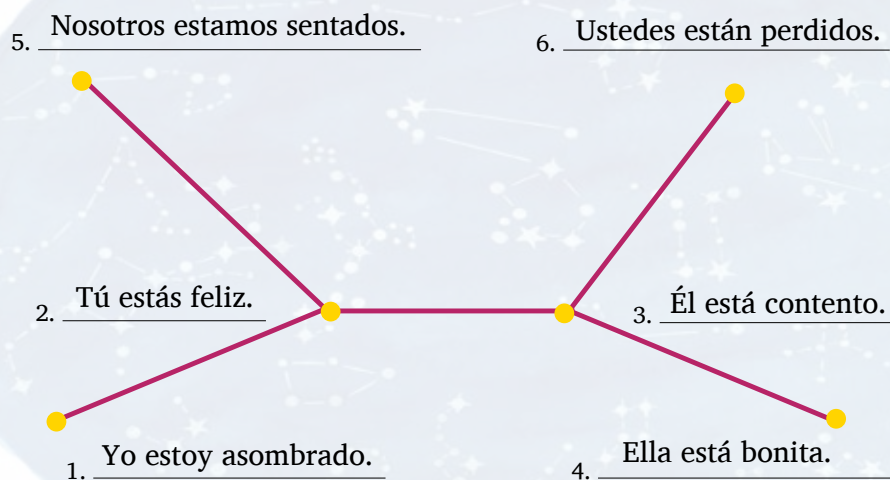
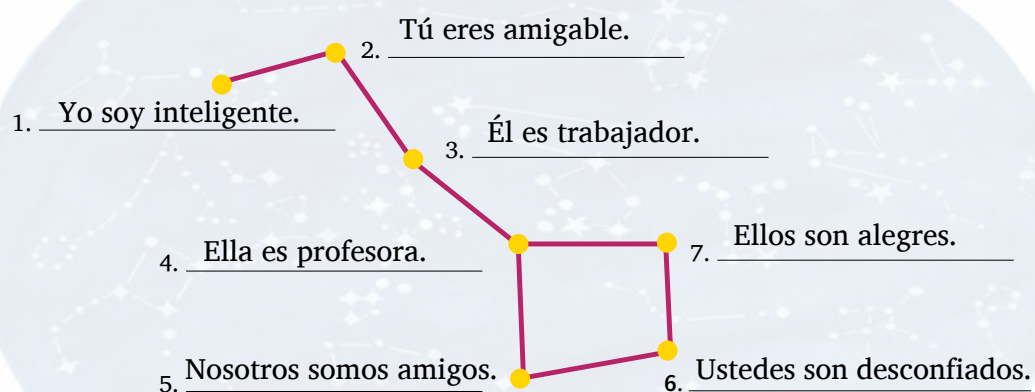
Ellas se pusieron de acuerdo para **golpear** a sus maridos y correrlos de la casa, sin **preguntar** por qué habían llegado tarde. Las mujeres golpearon y echaron de la casa a los dos compadres; los compadres se fueron a una cantina para **ahogar** sus **penas** y se vieron inmersos en una **pelea** que finalmente los llevó a la **cárcel**, donde fueron acusados de **consumir** drogas. Las mujeres se enteraron y buscaron la **forma** de liberarlos.

Verbo	Nueva palabra
consumir	consumo / consumidor
Sustantivos	Nueva palabra
cárcel	encarcelar

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

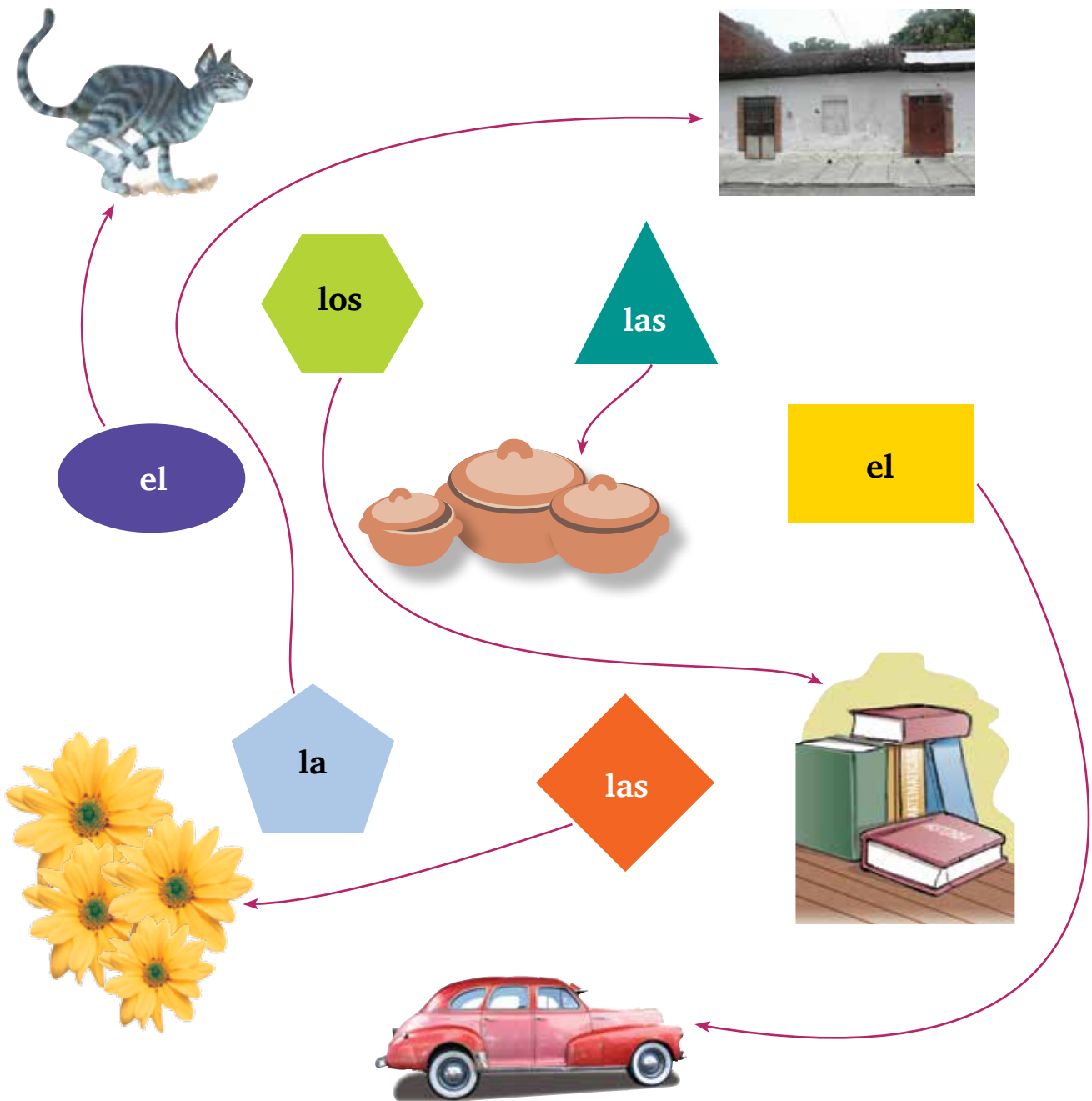
Juego 1 No requiere solución.

Juego 2

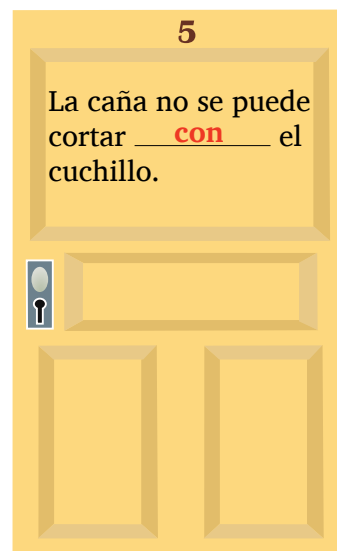
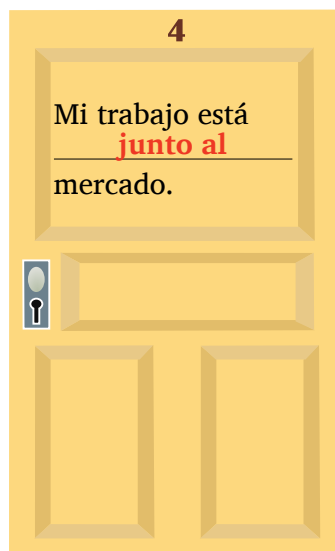
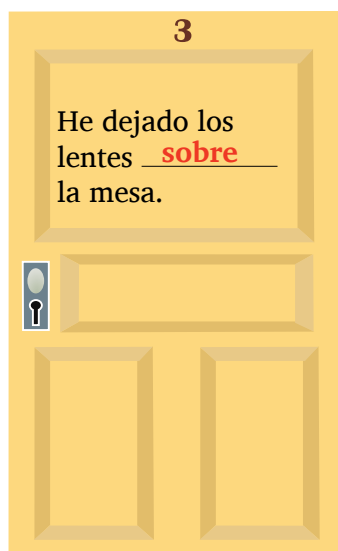
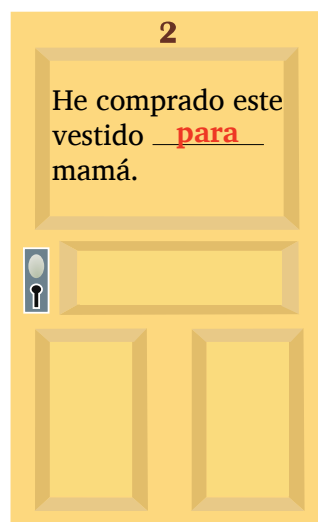
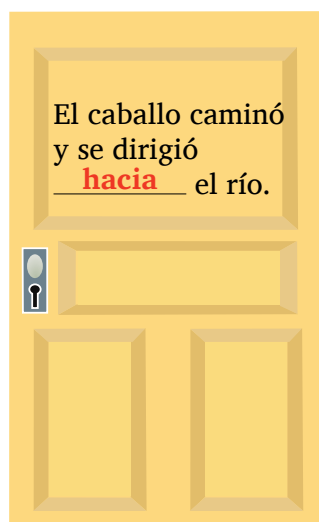


Juego 3 ▶ Haber: 2, 4, 7, 8
Tener: 1, 3, 5, 6

Juego 4 ▶



Juego 5



Juego 6

Vaya: Palabra que indica sorpresa.

Valla: Línea de estacas que sirve de defensa o protección.

Baya: Tipo de fruto carnoso con semillas rodeadas de pulpa.

Aya: Persona encargada de la crianza y educación de un niño.

Haya: Del verbo haber.

Halla: Del verbo hallar.

Tuvo: Del verbo tener.

Tubo: Un objeto.

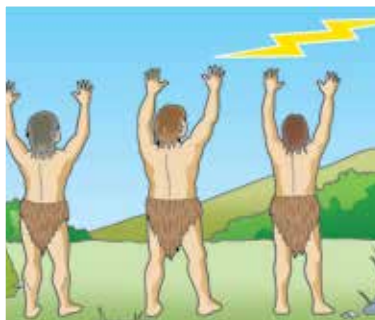
Juego 7

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Nacieron / <i>surgieron</i> | crecer / <i>correr</i> |
| 2. Crecieron / <i>nacieron</i> | correr / <i>crecer</i> |
| 3. Pasar / <i>caminar</i> | pintar / <i>soñar</i> |

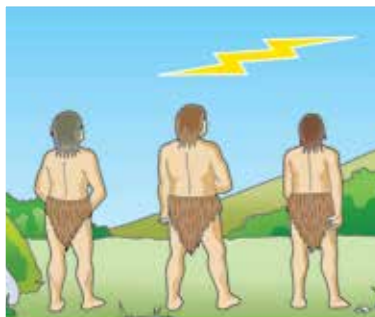
Juego 8



1. El gorrión vio muchas brasas dentro de una cueva.



2. Ahí donde entraron es mi casa.



3. Bueno, les voy a dar el fuego, pero no aquí.

Juego 9

1. La serpiente es ponzoñosa.
2. La iguana se asomaba.
3. El hombre se cayó.
4. El campesino se espantó.

Juego 10

b, c, f, g

Juego 11

Esponja marina, Tortuga, Estrella de mar --- Mar
 Ramas, Hojas, Tronco ---- Árbol
 Comedor, Sala, Cocina --- Casa
 Estrella, Luna, Sol --- Cielo

Juego 12

Verbo	Nueva palabra
consumir	consumo / consumidor
golpear	golpe / golpeador
preguntar	pregunta
ahogar	ahogado

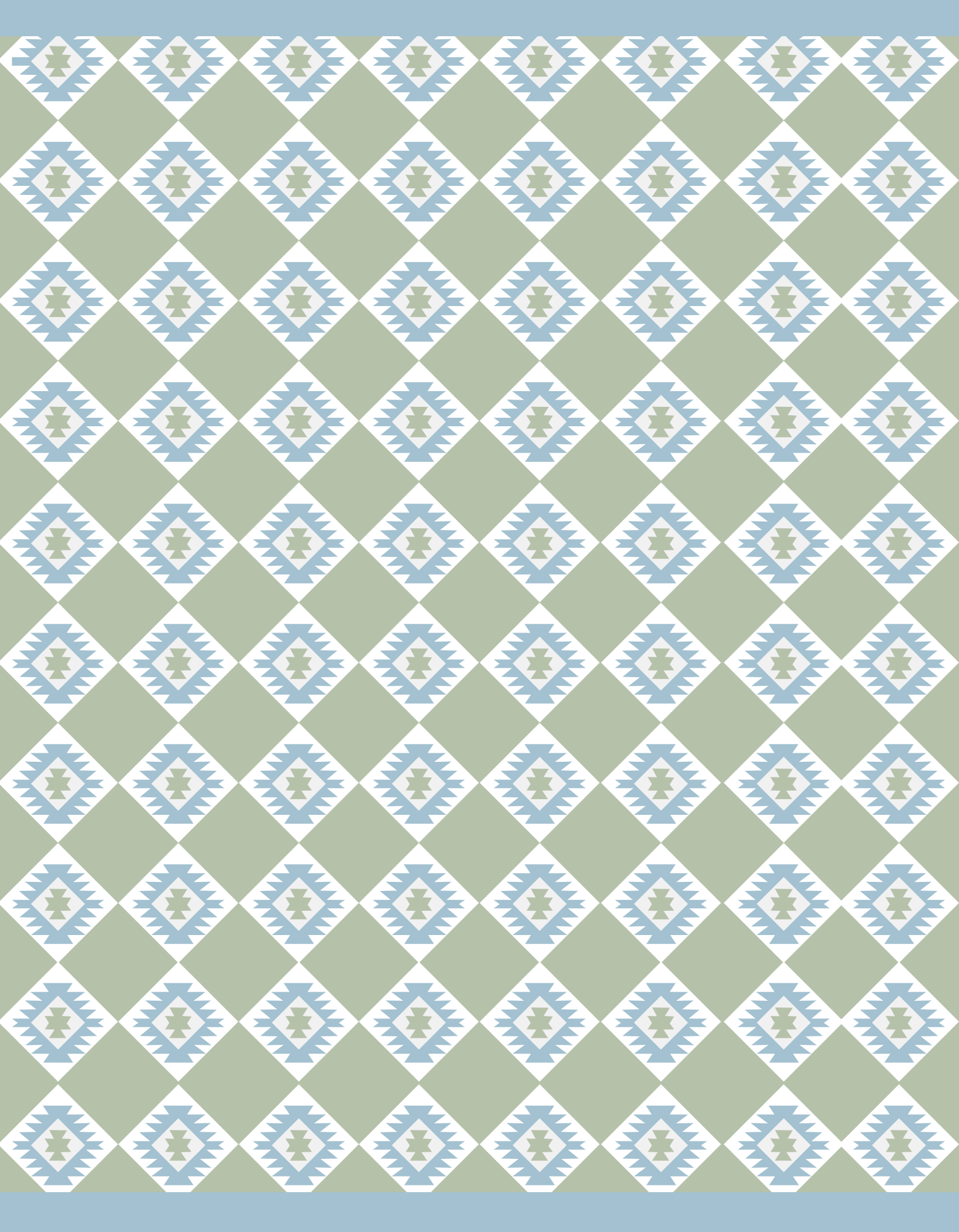
Sustantivo	Nueva palabra
cárcel	encarcelar
forma	formar
penas	penar
pelea	pelear

Kujía 13 ► Chá' kiaiuiteína nu ntkua lo kití

Sh'iu kití sueteí re ló' teítiaa ina ndi ndliu iana shikiliu ina unda t'kuaá asta nu kijá tana.

nö'ótí	Juárez 11	ne'í kuli'ó ta skateí	Ne'í kuli'ó	teleefono
tnio 'neí	kutí nö'ó	s'ë md'ëi	Pátzcuaro	3412578
neíi kie'	Rodríguez	ijöö nts'uí	33 ijöö	shaanu md'ëi
neíi	Anjle'	ni loyuu md'ëi	chijiá'	16 octuubre 1957

- Shitkuí lo Kití i ne'kula ló' tsakiniöö lo'oo tnio re.

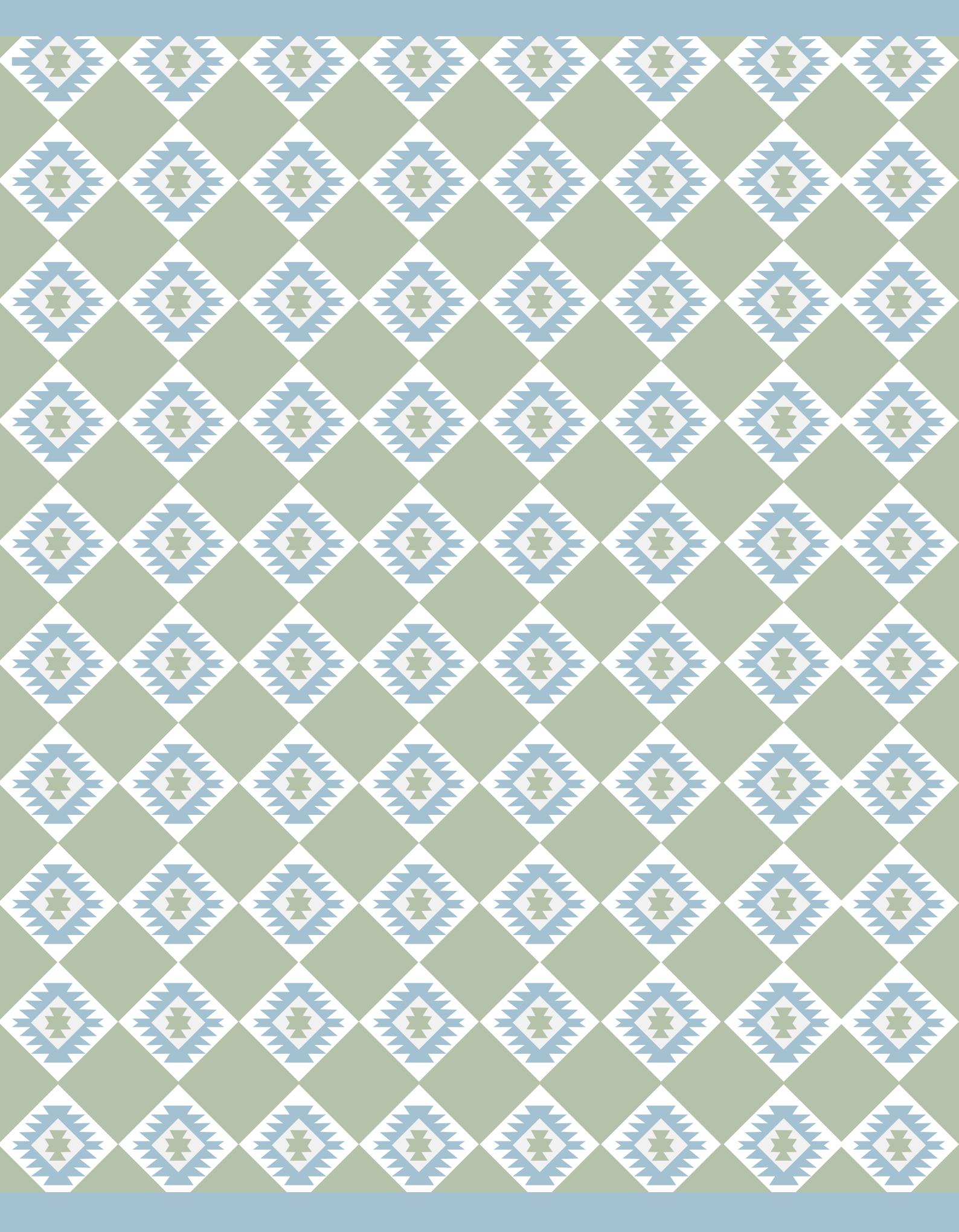


Juego 14 Memorama de datos en los documentos

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo para voltearlas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.







				
domicilio	Juárez 11	estado civil	casado	teléfono
ocupación	albañil	lugar de nacimiento	Pátzcuaro	3412578
apellido	Rodríguez	edad	33 años	fecha de nacimiento
nombre	Ángel	nacionalidad	mexicana	16 de octubre de 1957

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

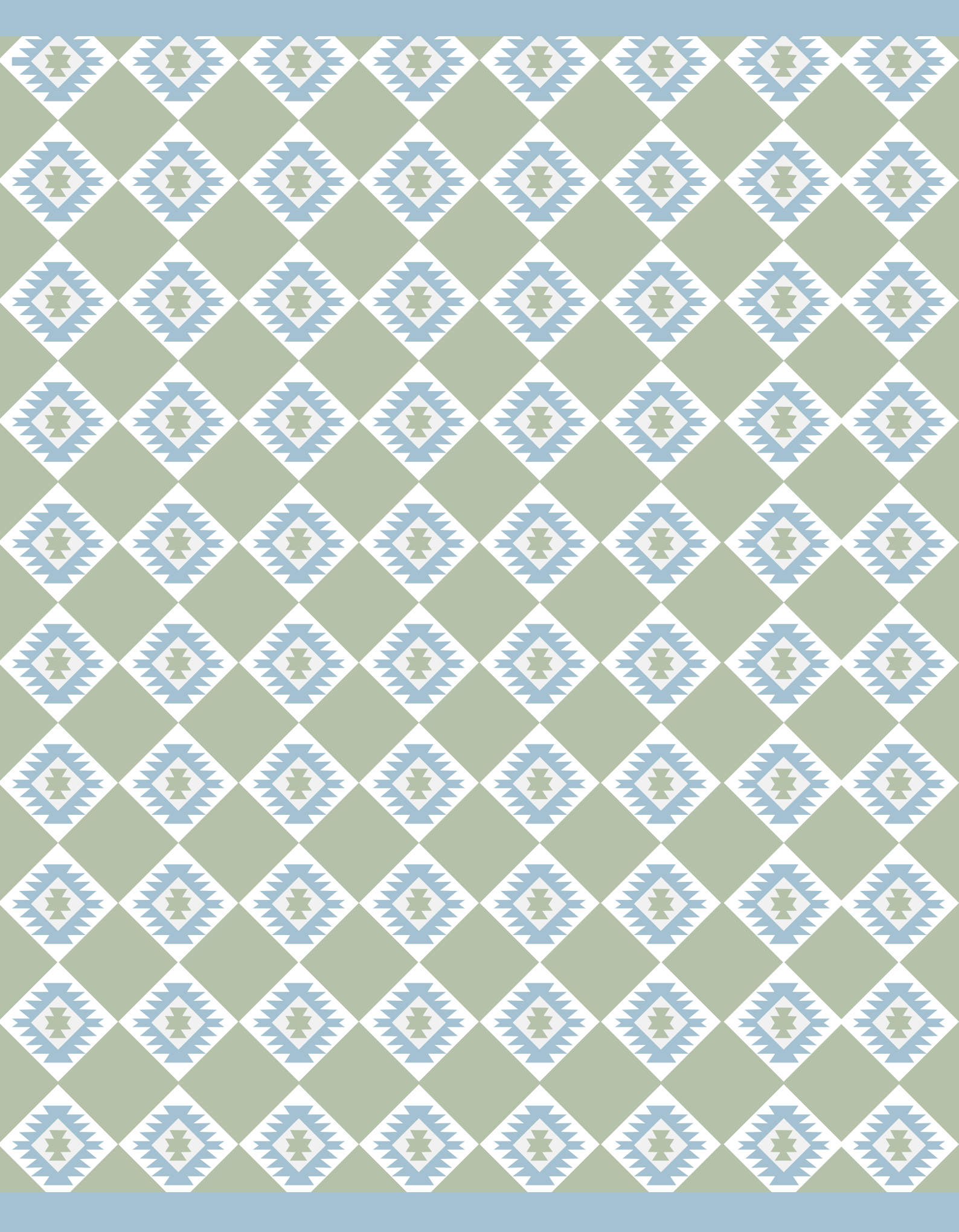


Kujiá 15 ➤ Chá' kiaiuiteína nu tnio

Sh'iu kití sueteí re ló' teítiaa ina ndi ndliu iana shikiliu ina unda t'kuaá asta nu kijá tana.

					
kutí nō'ó	cemeento	nē' ndlo ooro	shlo skuá'	nē' kunō'oó stro' shkula	
nē' kuti	jüü	tiskua	sarteen	pizarrüü	
nē' 'neí tnio neí'k'shí'	bshtí	nē' ntk'ó sapato'	kinió' ndi'ui i sapato'	kjo'ó	
nē' nsui s'ë ntkua kieé	ntseí' s'ë nshna ti'a	nu jlkua	kuá'	estetooscopio	

- Shitkuí lo Kití i ne'kula ló' tsakiniöö lo'go tnio re.

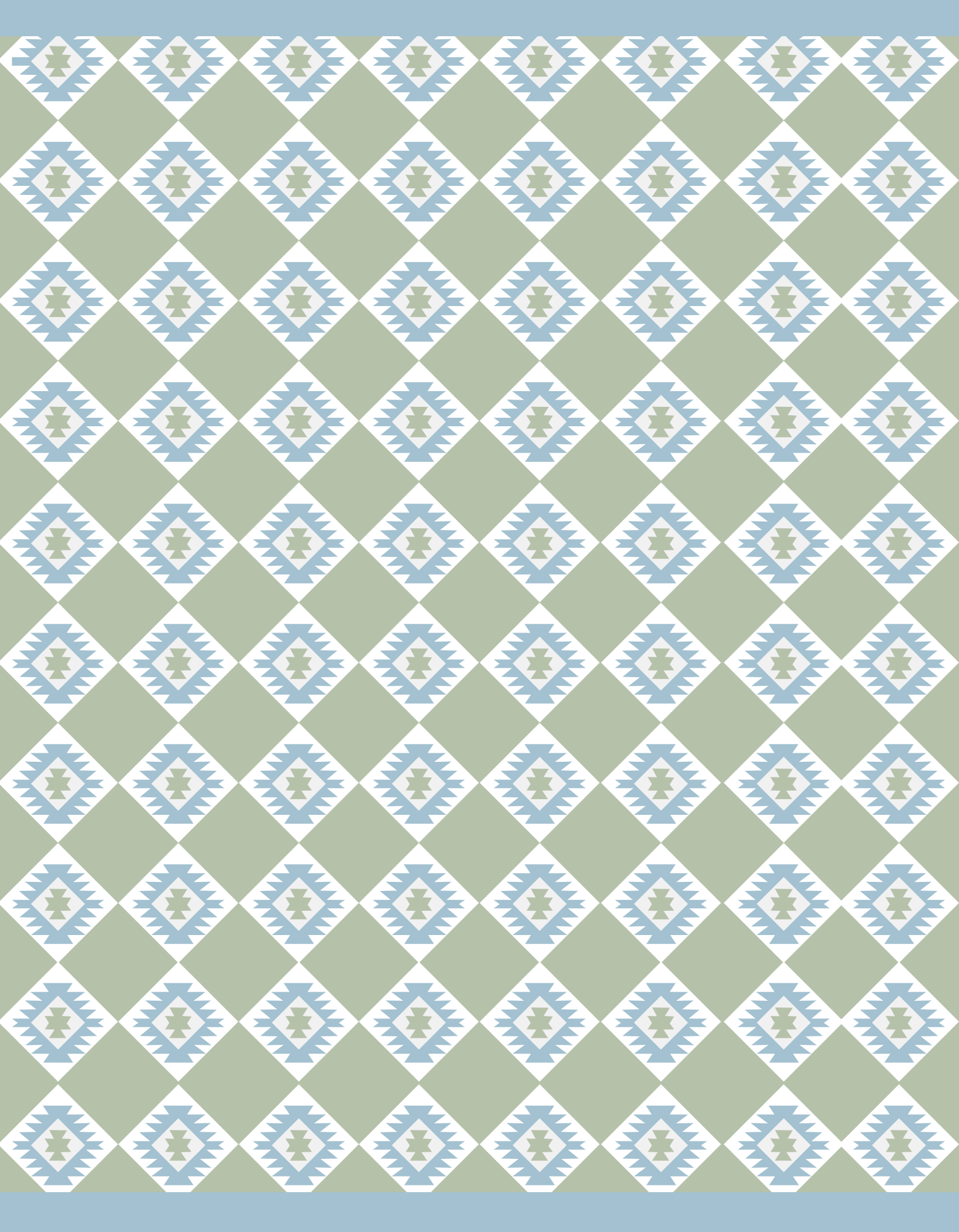


Juego 16 Memorama de oficios

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo para voltearlas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.

albañil	cemento	minero	casco	maestra
costurera	hilos	cocinera	sartén	pizarrón
campesino	machete	bolero	cera para zapatos	doctor
jardinero	manguera	barrendero	escoba	estetoscopio

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.



Kujiá 17 Ni'ó nchkuats'ué ná

Kuneíkii ljkui re ló' ku'neíkita'a neii ná.

t _____ ' k _____ ch _____ '



k _____ e _____ ng _____ t _____ ' k _____ n _____ '

s ' _____ nd _____ ' _____ i t _____ '

n _____ us _____

k _____ 'n _____

y _____ shl _____ a _____



_____ 'ë nch _____ i _____ e ch _____ ' _____ chk _____



- Shitkuí lo Kití ĩ ne'kula ló' tsakiniöö lo'go tnio re.

Juego 18 El orden de las cosas

Observa las imágenes y completa los nombres de los objetos.

c ____ b ____ j ____

m ____ s ____

c ____ m ____

m ____ l ____ a j ____ t ____

s ____ l ____ ____ s

r ____ p e ____ o

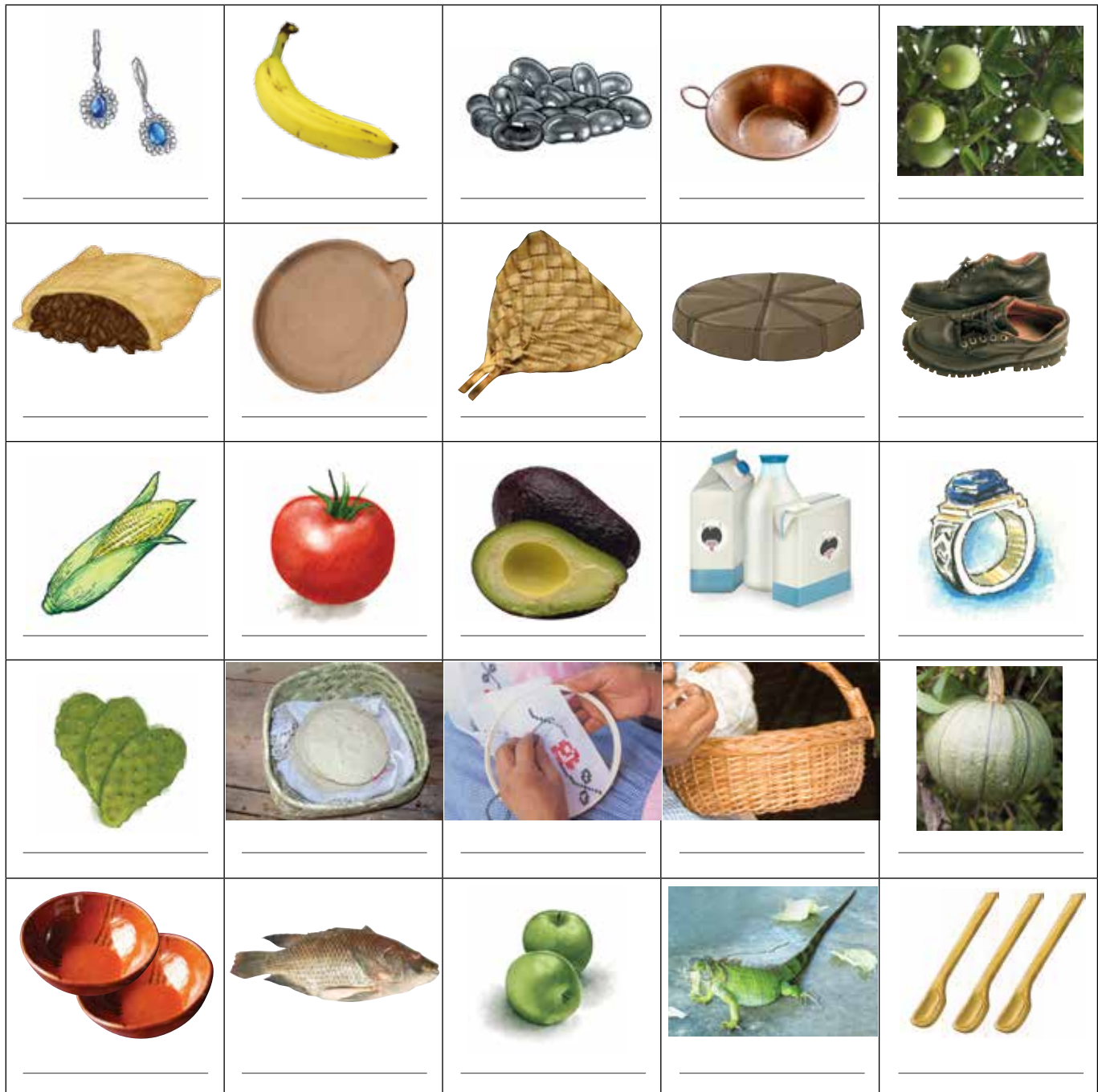
____ s ____ u ____ a



- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 19 Niná Ijkana

Kuneíkii Ijkuí Ijiö re ló' kö'ö neíi ná nu Ijka, chüné'ë teítiaa ts'ué neíina ni'ó nguiaa letrá' besedaariu, ku'neí kuntá letrá' nu ngö'ó kó'.




























Ná re ljkana:

ch	p	n
j		o
k		s
k	l l	sh
k		sh
k		sh
k		sk
k	i	st k
mb		tk
nd		ts
nd		y
ng		y k
n		

- Shitkuí lo Kití ĩ ne'kula ló' tsakiniöö lo'oo tnio re.

Juego 20 ¿De qué producto se trata?

Observa las siguientes imágenes y escribe el nombre del producto que representan, después ordena los nombres de acuerdo con el alfabeto en español, tomando en cuenta las letras que ahí aparecen.

 _____	 _____	 _____	 _____	 _____
 _____	 _____	 _____	 _____	 _____
 _____	 _____	 _____	 _____	 _____
 _____	 _____	 _____	 _____	 _____
 _____	 _____	 _____	 _____	 _____

Los productos son:

a	l
b n	m
b	m
c	n
c	o
c	p
c	p
c	p
e	p
f	p
f	t
j de g	z
j	

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 21 Chá' nts'uikutseí'

Chkuí' ni'öö chá' ló' ku'neíkita'a chá' nts'uikutseí'.

S'ë ndioo ntskuá'un*u*kié' naana...

m___ l ___ in ___

Laapi' ló' kuadeerno ndijina ña...

___ 'ë n ___ ju ___ 'né' k ___ t ___

Cha'nch*u*katéí ku kuna' fta ta kuna' kueé' neíchá' tsaa...

___ 'ë nd ___ u ___ né' ft ___

Ko'ó kajuee lo'oo jastliaa nu ndjuí'né'...

___ 'ë n ___ i'ó j ___ st ___ ia ___

Cha'sh'í kiniö', ngushi lo'oo ndá'kuji neíchá' tsaa...

l ___ k ___ a'

- Shitkuí lo Kití ñ ne'kula ló' tsakiniöö lo'oo tnio re.

Juego 22 Las palabras escondidas

Lee el enunciado y completa la palabra oculta.

El lugar donde se muele el nixtamal es el...

m _ _ l _ _ n _ _

El lápiz y el cuaderno se compran en la...

_ _ a _ _ _ l _ _ r _ _ a

Si quieres comer carne de res o puerco debes ir a la...

_ _ a r _ _ i c _ _ r _ _ a

Acompañar tu café con el pan de la...

p _ _ _ a _ _ e _ _ í _ _

Para comprar chile, jitomate y cebolla debes ir a la...

p _ _ _ z _ _

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 23 ➔ Ko' chá' nts'uikutseí'

Nchgaa ko' chá' ngö'óna kutseíteí, iana kijialioo ni'ó nchkuí'na, kö'ö letrá' ló' tsanchk'ó kuyá' lo'oo letrá' nu kui', ni'ó ná jakua ntskö ngö'ó ndi'ia.

1.

18	1		9	21	21		11	9	10	1		22	17	13	2		10	8	5	5

2.

10	8	5	5		10	14	17		13	7	20	8	19	2	13	1

3.

3	1	17	13	3	10	20		10	14	17		13	10	20	1	13	1		3	2	17	10	20	13	8	19	6	4

Clave

1 = a	2 = á	3 = ch	4 = í	5 = e	6 = e	7 = g	8 = i	9 = j
10 = k	11 = l	12 = m	13 = n	14 = ó	15 = o	16 = p	17 = '	18 = s
19 = t	20 = u	21 = ü	22 = sh					

- Shitkuí lo Kití ĩ ne'kula ló' tsakiniöo lo'oo tnio re.

Juego 24 La palabra invisible

(El rey de Zinacantán)

Descubre en los siguientes versos el nombre del objeto que motivó el tema de la historia y encierra las letras iniciales de cada verso, forma la palabra y escríbela.

Aro luminoso
nunca antes visto,
incandescente su brillo
lo hace un objeto codiciado,
la noche estrellada
oculta su enorme riqueza.



- Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.

Kujiá 25 Ndió' ndla (Ndla)

Tiakuseí ✗ ka'iuu astu'uaa ni'ó ljkui nu ndió' ndla.



- Shitkuí lo Kití ĩ ne'kula ló' tsakiniöo lo'go tnio re.

Juego 26 ➤ Zurciendo sílabas

(El espíritu malo)

Une con una línea las sílabas y escribe la palabra que se forma.

se	do	_____
rui	che	_____
no	lo	_____
ma	ñor	_____ señor

Za	ño	ra	_____
se	tan	sia	_____
cre	den	do	_____
i	gle	tlán	_____
flo	ca	cial	_____

- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 27 Kianana kü'í ntë itsë

(Shaanu ntsëne' lo ti'a)

Tiata'a lo'oo ska shta nchgaa ko' chá' lo'oo ljkui.

Ni'ó nchka ï në' lo'oo kicha re:
ndi'ui chkié', ndi'ui chkié'tliá',
nchkuí'chaa, nchkukushee...



Në' nu tsa'ia ti'a kó' neíchá'
ku'neí saariu shaa kilal'ó ïna
lo'oo shaa tsal'ó nö'ó ï nu te'í
kó'...



Una neíchá' s'uane' 12 ntskuá',
12 kinió', 12 ndaa...



- Shitkuí lo Kití ï ne'kula ló' tsakiniöö lo'oo tnio re.

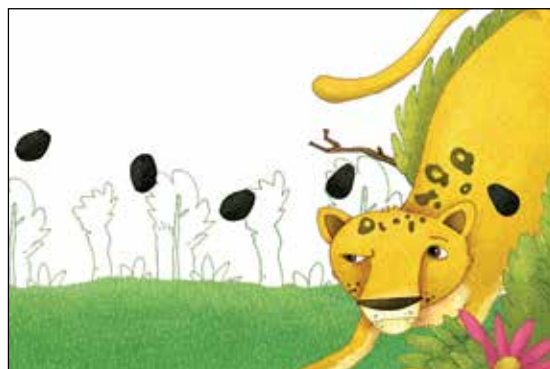
Juego 28 Buscando la imagen perdida (El jaguar castigado)

Relaciona con una línea las frases y las imágenes.

Y los monos y los jabalíes le lanzaron aguacatillos al jaguar.



El Señor del Monte hizo nacer cola a los monos para que huyeran por las ramas.



El Señor del Monte era quien mandaba en la selva.

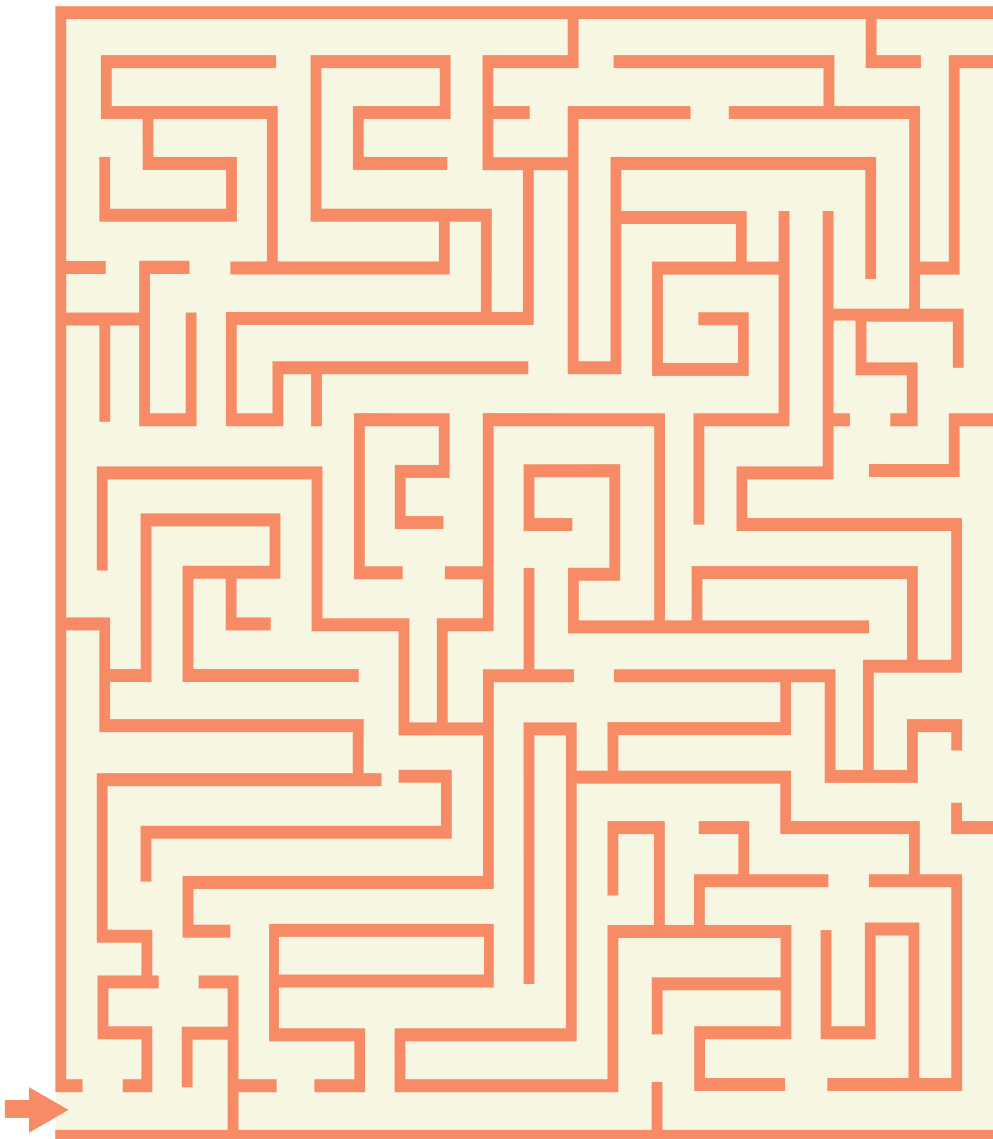


- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 29 T'kuëë nguiaa loyuu ndi'ia

(Kinii tküí skuá' tu'ua)

Tiayá' ì nu kinii tküí skuá' tu'ua iana tiaa loyuu ì nu yó' teíshtí' ska shta t'kuëë neíchá' tsanchk'ó.



- Shitkuí lo Kití ì ne'kula ló' tsakiniöö lo'go tnio re.

Juego 30 El laberinto de los paskoleros (Origen del mundo)

En el siguiente laberinto ayuda a los paskoleros a llegar a la tierra para danzar.



- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 31 Teítiaats'ué nchgaa ko' chá' (Sacalum)

Tiata'a lo'oo ska shta nchgaa ko' chá' iana kita'a chá'tiaa.

Sacalum ljkana ska
neíi nu ljiö lo chá'
maya,

Yuu re nts'uí ki'ó ina,

Nchkuí' ntë nd'uí
s'neílá, na toyuu kó'
ndiuitü shaa tla,

Ná nu ntiála ljkana
ntskuá' lo'oo ná tiyé',

S'ë ntkuítlaitá
md'ótü kuiyu kó, ló',

shaa mdisná shka
sientó' ijö re jtane'
kió'.

nu ku'uí' kó' mtkua
chü i.

ló' ljkana “Yuu
nguté”.

“kuiyu i nu shni'ö” i
nu ku'uí'.

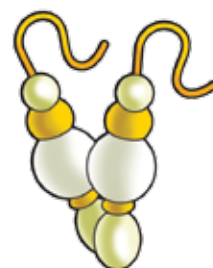
köchá' në' kunö'oó
t'nä nchkune' ina.

- Shitkuí lo Kití i ne'kula ló' tsakiniöö lo'oo tnio re.



Juego 32 La vestimenta xilocuautlense (Historia de la comunidad de Xilocuautla)

Con una línea ayuda a cada personaje a buscar la prenda que le hace falta.



- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 33 Ntë ï nu kunaataa (Ni kunaataa)

Lo'go ska shta tiayá' ï skaa ntë ndi'ó na kianane' ná nu kui' tsanu atjish'iuteí.



- Shitkuí lo Kití ï ne'kula ló' tsakiniöö lo'go tnio re.

Juego 34 El descubrimiento del maíz

(El cuento del pájaro carpintero)

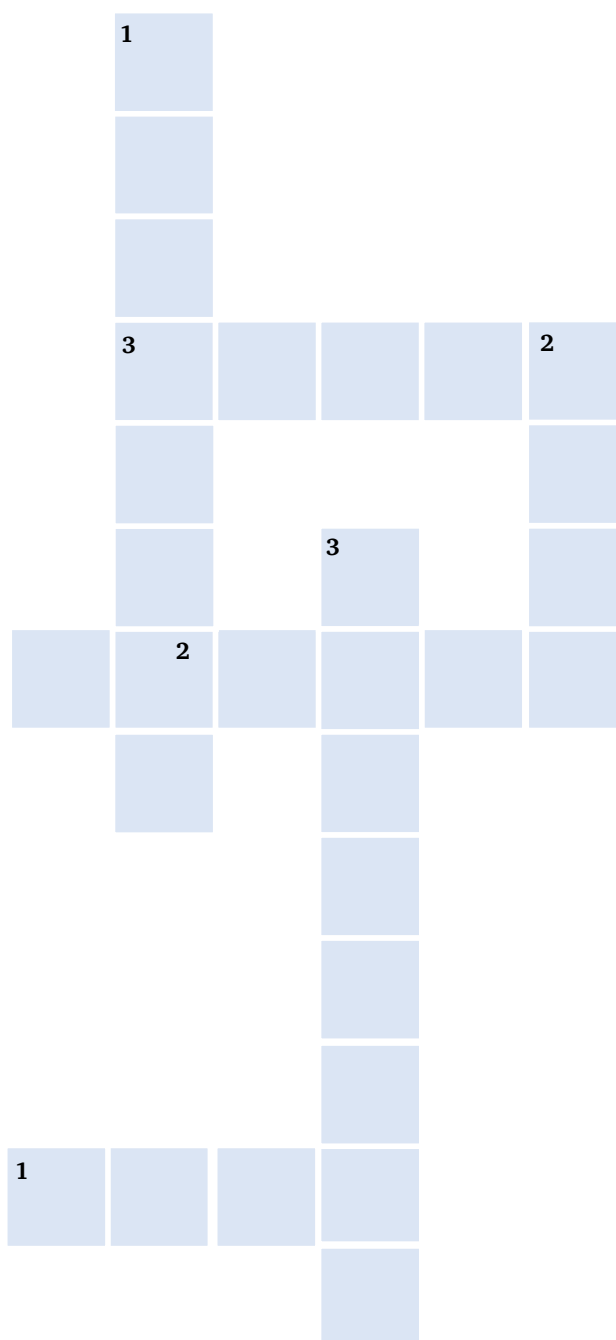
Completa el siguiente crucigrama colocando las letras que faltan.

Verticales

1. Las personas que se fueron al monte vieron caminar a unas:
2. Por seguir a las hormigas arrieras llegaron hasta una:
3. Al picar la piedra se cayó y se abrió por donde estaban las:

Horizontales

1. La persona se cayó y se pegó en la:
2. La persona empezó a sangrar mucho y ahora trae plumas rojas en la:
3. El descubrimiento del:



- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kujiá 35 Kianana kieé

(Nu kieé lo'oo nu yó')

Kianá ntë ndi'ó lo'oo s'ë kuíntó “Nu kieé lo'oo nu yó'” ló' s'uanchkü ï në' lo'oo ska skuí.

KIEÉ

AÁGIL

KOÓ'

TUPÁ

KÜ'Í

YÓ'

NEÍ'K'SHÍ'

TOTEÍ

Ch	T	U	K	M	N	Ñ	O	T	T	K	R	S	A	Ch	D	F
B	A	E	U	G	I	K	L	K	O	Ó	'	N	Ñ	O	P	T
K	W	G	Y	E	F	G	H	P	T	K	R	A	S	W	S	N
E	D	Ch	Ó	R	F	V	T	A	E	B	Y	R	N	Ch	N	U
J	M	I	'	L	K	O	F	L	Í	Ñ	K	T	M	E	Ch	T
R	T	Y	N	U	I	P	L	O	L	A	S	U	E	Y	F	L
S	N	K	Ü	'	Í	Y	U	CH	V	B	N	P	U	K	O	P
O	I	I	T	O	I	Y	R	O	I	Y	A	Á	G	I	L	Y
E	D	E	U	E	D	Ch	R	E	D	Ch	K	L	E	E	D	Ch
J	M	É	F	J	M	I	N	E	Í	'	K	'	SH	Í	'	S

- Shitkuí lo Kití ï ne'kula ló' tsakiniöo ló'o tnio re.

Juego 36 Crucigrama de Todos Santos (Día de muertos)

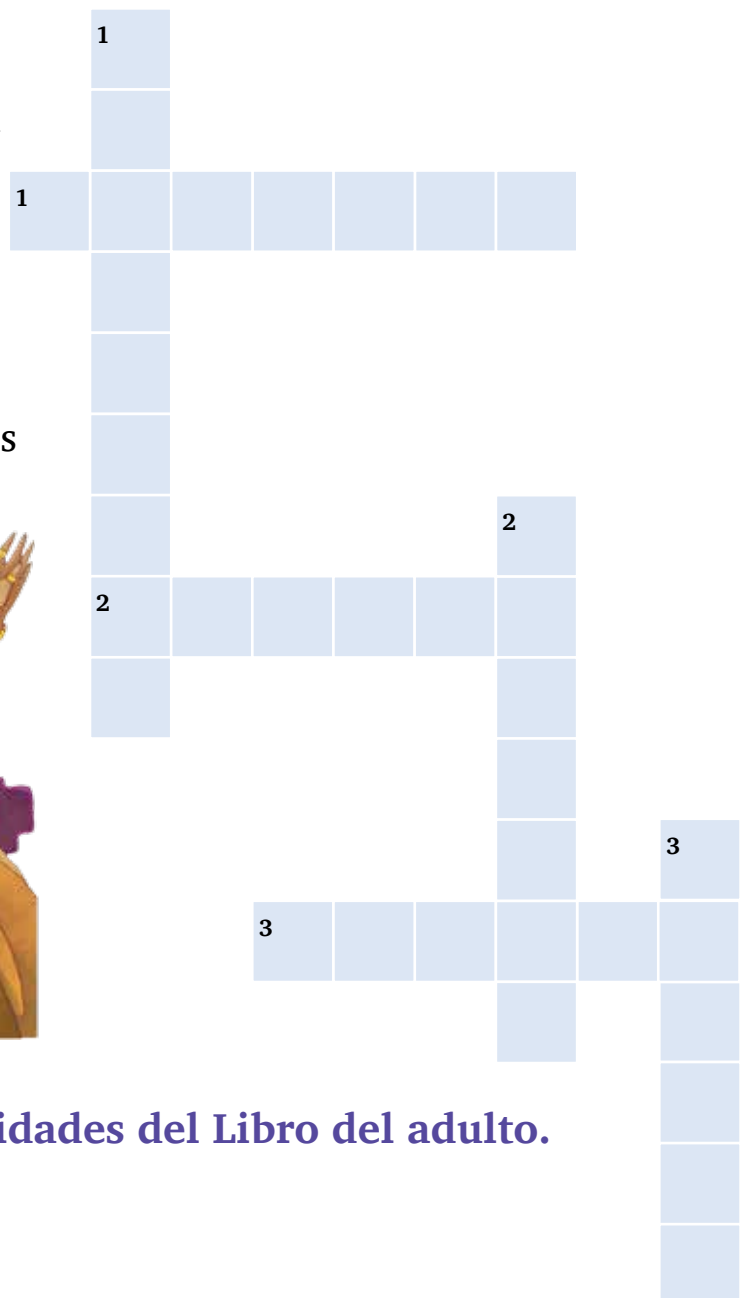
Completa el siguiente crucigrama colocando las palabras que responden a las preguntas.

Verticales

1. ¿Qué animal amarró el señor al altar de su casa junto con la gallina?
2. ¿A qué lugar llevó el hombre el guacal con fruta?
3. ¿Adónde se fue el señor el 1 de noviembre?

Horizontales

1. ¿Qué alimento prepararon las mujeres con la hierba “mafafa”?
2. ¿Qué se abrió cuando el hombre desyerbaba?
3. ¿Qué era del señor la mujer que hizo los tamales junto con las hijas?



- Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Chá' nu nshkue S'ë II

Soluciones Parte II

Kujiá 13 Anajo'ó kakuya'na.

Juego 14 No requiere solución.

Kujiá 15 Anajo'ó kakuya'na.

Juego 16 No requiere solución.

Kujiá 17 té' kichö', kīee nguití' kinió', s'ë ndi'ui té', ngusa, ki'niö, yashliaa, s'ë nchkiee chá'nchku

Juego 18 estufa, cama, mesa, sillas, ropero, cobija, molcajete

Kujiá 19 chköntskö platá', ju'uá, kajuee, kijö lo'oo lot'jo, kisó', kula, kutseí', kuchaara ijka, mble, ndaa, nd'ó, ngushi, niö, nsná, ooro, sapato', shá, shkuikié, shkula, ská', sti' kajá', tkü, ts'ó, yaá, yuuteíji' kutsei

Juego 20 aguacate, barro negro, bordados, café, calabaza, carrizo, chocolate, cobre, elote, fresas, frijol, jícara de guaje, jitomate, leche, madera, manzanas, nopales, oro, palma, pejelagarto, pescado, plata, plátano, talavera, zapatos

Kujiá 21 muliinu, s'ë ndjuí'né' kití, s'ë ndjuiné' fta, s'ë ndi'ó jastliaa, lokia'

Juego 22

molino, papelería, carnicería, panadería, plaza

Kujiá 23

1.

18	1		9	21	21		11	9	10	1		22	17	13	1		10	8	5	5
S	a		j	ü	ü		l	j	k	a		sh	'	n	á		k	i	e	e

2.

10	8	5	5		10	15	17		13	7	20	8	19	2	13	1
K	i	e	e		k	ó	'		n	g	u	i	t	á	n	a

3.

3	1	17	13	3	10	20		10	15	17		13	10	20	1	13	1		3	2	17	10	20	13	8	19	6	4
Ch	a	'	n	ch	k	u		k	ó	'		n	k	u	a	n	a		ch	á	'	k	u	n	i	t	e	í

Juego 24

Anillo

Kujiá 25



Juego 26

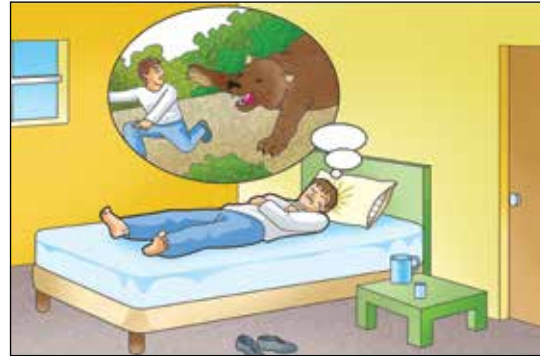
señor, ruido, noche, malo, Zacatlán, señora, credencial, iglesia, flotando

Kujiá 27

Ni'ó nchka ñ në'
lo'oo kichá re:
ndi'ui chkié',
ndi'ui chkié'tliá',
nchkuí'chaa,
nchkukushee...



Në' nu tsa'ia ti'a
kó' neíchá' ku'neí
saariu shaa kilal'ó
ina lo'oo shaa tsal'ó
nö'ó ñ nu te'í kó'...



Uná neíchá' s'uane'
12 ntskuá', 12
kinió', 12 ndaa...

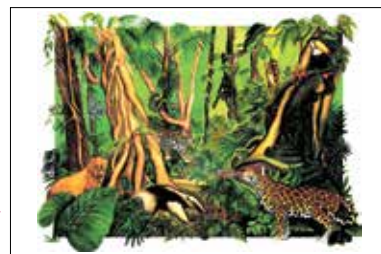


Juego 28

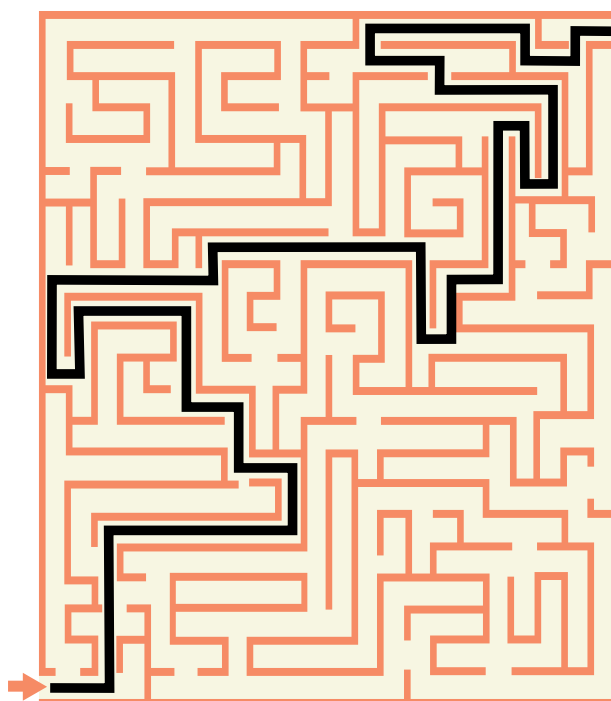
Y los monos y los jabalíes le
lanzaron aguacatillos al jaguar.

El señor del Monte hizo nacer
cola a los monos para que
huyeran por las ramas.

El Señor del Monte era quien
mandaba en la selva.



Kujiá 29



Juego 30



Kujiá 31

Sacalum ljkana ska
neíi nu ljiö lo chá'
maya,

Yuu re ntsuí ki'ó ina,

Nchkuí' ntë nd'uí
s'neíá, na toyuu kó'
ndiuitü shaa tla,

Ná nu ntiála ljkana
ntskuá' lo'oo ná tiyé',

S'ë ntkuítlaitá
md'ótü kuiyu kó, ló',

Shaa mdisná shka
sientó' ijöo re jtane'
kió'.

Nu ku'uí' kó' mtkua
chü i.

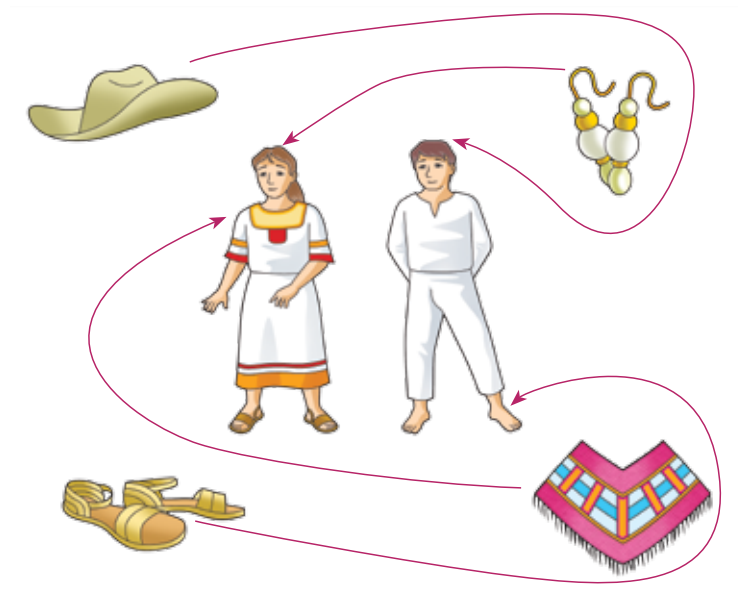
Ló' ljkana “Yuu
nguté”.

“kuiyu i nu shni'ö” i
nu ku'uí'.

köchá' në' kunö'oó
t'na nchkune' ina.



Juego 32



Kujiá 33

Ki'iuú: Tiata'a lo'oo kunaataa tliu, té' nchkuí ineíne' lo'oo sapato'.

Kunö'oó: Tiata'a lo'oo kinaa, chköntskö lo'oo
kunaataa lioteí.

Nu lioteí: Tiata'a lo'oo kinaa sueteí lo'oo kuuíkii.



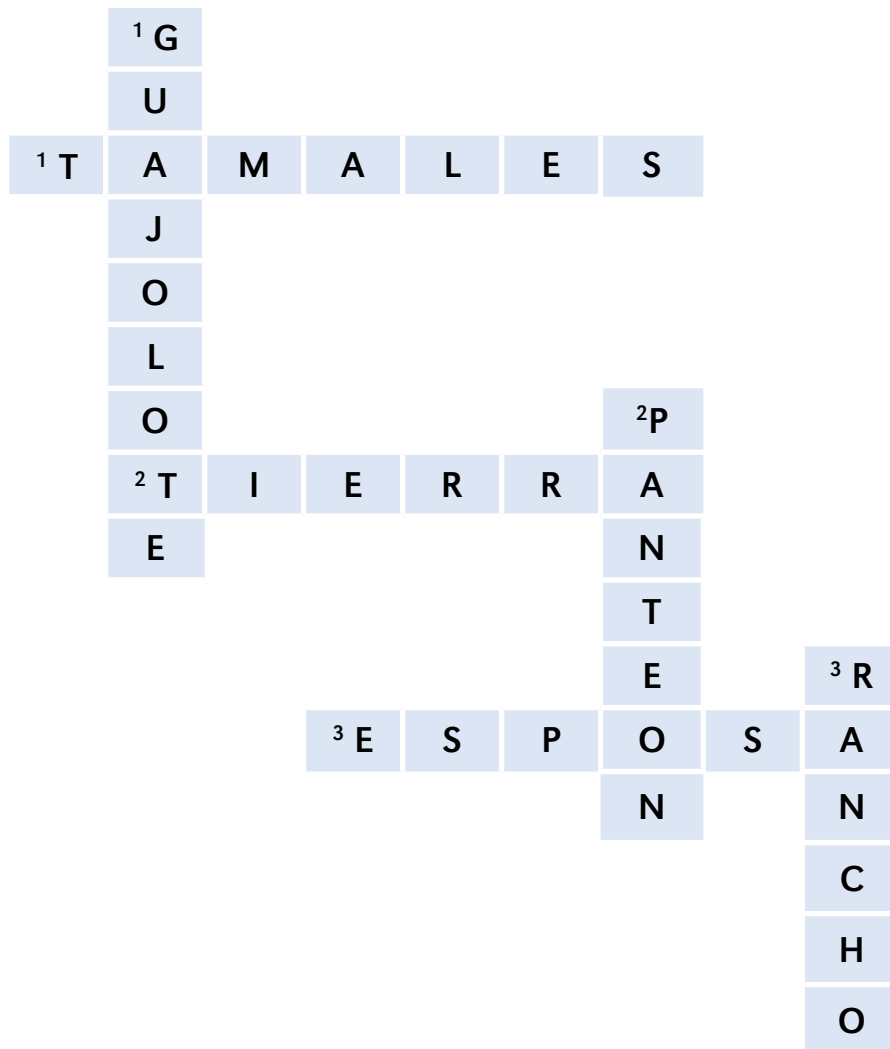
Juego 34



Kujiá 35

Ch	T	U	K	M	N	Ñ	O	T	T	K	R	S	A	Ch	D	F
B	A	E	U	G	I	K	L	K	O	Ó	'	N	Ñ	O	P	T
K	W	G	Y	E	F	G	H	P	T	K	R	A	S	W	S	N
E	D	Ch	Ó	R	F	V	T	A	E	B	Y	R	N	Ch	N	U
J	M	I	'	L	K	O	F	L	Í	Ñ	K	T	M	E	Ch	T
R	T	Y	N	U	I	P	L	O	L	A	S	U	E	Y	F	L
S	N	K	Ü	'	Í	Y	U	CH	V	B	N	P	U	K	O	P
O	I	I	T	O	I	Y	R	O	I	Y	A	Á	G	I	L	Y
E	D	E	U	E	D	Ch	R	E	D	Ch	K	L	E	E	D	Ch
J	M	É	F	J	M	I	N	E	Í	'	K	'	SH	Í	'	S

Juego 36



Este material está diseñado para que practiques algunas características de tu lengua y del español de una forma divertida y amena. Los juegos se relacionan con actividades del Libro del adulto y con algunos textos del Libro de lecturas.

Te invitamos a que realices los juegos y compruebes lo entretenidos y divertidos que pueden ser tu lengua y el español.

Yáshniö re nguiá'na iana tniokuyá'
lo'oo ne në'ëlä ni'ó chá' tsé' nchkuí'
lo'oo chá'stlia, lo'oo chá' ndi'ía. Chá'
kujiá ndiata'ána lo'oo tnio ljö lo Kití
ï ne'kula lo'oo në'ëláchá' ljö lo kití
chkuína.

Neígua ï na ku'neí kujiá re ló'
kakuyateí' na ndi'ía ni'ó chá' tsé'
nchkuí' lo'oo chá'stlia.

